



ENGELSK OG NYNORSK

Framandspråk i skolen

■ Einar Kr. Steffenak skreiv i HA 25. september i klartekst at han ville la nynorsk døyd til fordel for meir engelsk og andre framandspråk i skolen og samfunnet.

Dette kunne for så vidt passe bra dagen før den europeiske språkdagen.

Målet med markeringa av den europeiske språkdagen er ifølgje nettsidene til Fremmedspråksenteret i Halden å «vise allmennheten betydningen av å lære språk og å bidra til flerspråkighet i samfunnet; øke

bevisstheten om det språklige og kulturelle mangfoldet i Europa; motivere europeiske innbyggere til å lære flere språk; informere om språklæring; støtte opp om og oppmuntre til livslang læring av språk; synliggjøre mulighetene som ligger i flerspråkighet; bidra til mobilitet i Europa».

■ Det er absolutt behov for at elevar og studentar skal kunne meir engelsk og andre framandspråk. Det er ei stor utlenpe at vi på høyskole- og universitetsnivå ofte ikkje kan leggje opp

engelskspråkleg pensum fordi studentane ikkje kan godt nok engelsk – eller har blir «lærte opp» i skolen til ikkje å stille høge nok krav til seg sjøve.

Som så mange andre kjem Steffenak fram til den pedagogiske feilslutninga at ein vil bli betre i engelsk dersom ein kuttar ned på ressursane i morsmålsfaget norsk.

Sidemålet er per i dag ikkje eit eige fag med egne timressursar, det vil derfor ikkje bli noka endring i talet på timar til engelsk eller andre framandspråk

dersom ein vel å fjerne sidemålet (nynorsk).

Det er synd at nokon meiner at ein skal argumentere for meir eller betre læring i eit emne ved å fjerne eit anna emne.

■ Ei anna side er at ein faktisk blir flinkare til å lære andre språk når ein kan sitt eige morsmål godt, og ein blir flinkare til å lære fleire språk dess fleire språk ein kan frå før.

Mange oppfatar undervisninga i sidemålet som meir eller mindre rein grammatikkunder-

visning. Det er nettopp grammatikk-kunnskapane som utgjer det nødvendige grunnlaget for læring av nye språk.

I «det store utlandet» Europa ser ein på flerspråklegheit og språkleg mangfald som ein ressurs, og ein vil oppmuntre til livslang læring av språk.

Men her i litte Noreg er det stadig veikkt dei som trur at ein blir klokkare av å lære mindre.

Jens Haugan

Førsteamanuensis i norsk Høgskolen i Hedmark